

S poctivostí nejdál dojdeš...

Před časem se v tisku i na internetu probíraly problémy s porušováním autorských práv u vědeckotechnických prací, zde je míněno opisování velkých částí nebo celých zpráv bez citací autora a vydávání těchto „originálů“ za vlastní novým „autorem“. Na brněnské Masarykově univerzitě (MU) byl vypracován program, který je schopen v českých, slovenských a anglických textech vyhledávat shodné nebo velmi podobné pasáže, a tak odhalit plagiátorství. K využití tohoto nástroje se přihlásily další univerzity ČR a na webových stránkách ústavu výpočetní techniky MU se uvádí, že vznik programu a jeho používání značně omezily opisování, zejména u student-ských prací, kde hrozí kárny postih až vyloučení ze studia.

Prohřešky proti dobrým mravům se objevují ve všech sférách lidské činnosti: v politice, ve výrobních podnicích, v bankovníctví, v obchodě, v dobročinných organizacích i jinde. Nás, pracovníky odborného tisku, zajímá především etika ve vědeckotechnických publikacích. Se zpožděním se z Lidových novin z 19. 6. 2009 dovídáme, že parta amerických studentů vytvořila v roce 2005 počítačový program SCIGen, který podle několika klíčových slov vygeneroval anglický text, který na pohled vypadal jako vědecká zpráva, neboť obsahoval kromě gramaticky správného textu také tabulky a grafy. Tuto vědeckou studii, ale vlastně blábol, studenti nabídli jako příspěvek na mezinárodní konferenci a s údivem zjistili, že příspěvek byl přijat. S popsáním programem uspěli také iránští studenti, kteří poslali další nesmyslný text do vědeckého časopisu s velkým tzv. impakt faktorem Applied Mathematics and Computation vydavatelství Elsevier Science.

Tyto negativní zprávy považují za příležitost upozornit čtenáře časopisu Světlo, že jsme zařazení do skupiny recenzovaných časopisů a články se složitější vědeckotechnickou tematikou předáváme k posouzení renomovaným odborníkům. Samozřejmě to stojí čas a peníze. Zatím se setkáváme s pochopením většiny autorů i čtenářů, připravujeme se však o některé příspěvky a autory, když nejsme ochotni publikovat nesprávné nebo nevěrohodné informace.

Příznám se, že někdy zvažují, zda název úvodníku s ohledem na současný stav světa nemám doplnit podle humoru výborného profesora matematiky na střední škole p. Vošvrdy „... než tam dojdeš, dávno pojedeš“. Aby však celá tato úvaha nekončila pesimisticky, doufám, že podvodníků a nepoctivců je méně než těch druhých. Utvrzuje mě v tom snaha většiny hochštaplerů zakrývat své prohřešky a neschopnost krasořečněním o morálce a kritikou ostatních, z čehož plyne, že i oni by rádi byli poctivými a úspěšnými.

Zaslouženou dovolenou Vám přeje

Ing. Jiří Novotný, šéfredaktor

contents

Professional organizations activities	
Conference LIGHT 2009.....	3
LUMEN V4 – Lighting Conference of the Visegrad Countries.....	3
Lighting technology course XXVII– 2 nd announcement.....	6
Spring technical colloquium and General meeting of SRVO.....	43
SRVO participation in education actions..	44
Opinion and experience	
The illumination of museums and galleries expositions.....	4
Market, business, enterprise	
Outdoor (garden) lighting from LUMINEX company.....	7
The course to future with LED street luminaires.....	12
Motion and occupation detectors of B.E.G. Brück Electronic.....	40
Lighting installations	
The Architecture veiled with light.....	8
Technical equipment of Česká pojišťovna residence in Prague.....	10
Illumination of University centre of Tomáš Bata university in Zlín.....	14
Illumination of footbridge over Svratka river in Brno.....	16
The lighting of automobile underpass system in Braunschweig.....	18
Public lighting – it's not only city centres..	20
Daylight amount optimization in interior by means of shading technology.....	28
Fairs and exhibitions	
News at FOR ELEKTRO 2009 fair.....	23
That day is coming.....	34
Looking back at Building fairs Brno 2009....	42
Optical radiation effects and use	
Photovoltaic power stations – from project to realization.....	24
Cables and accessories for photovoltaic power stations.....	27
Luminaires and luminous apparatuses	
New luminiscent lamp luminaires of iGuzzini.....	32
Accessories of lighting installations	
Connector system for luminaires connecting and outlet connecting points.....	36
New electronic transformers and control gears with new function from TridonicAtco company.....	38
Technical and economical aspects	
Luminance and colours space distribution..	46
Refreshing our memory	
Lighting engineering basics (4).....	50
Measurements and calculations	
Goniophotometer modernization.....	54
Light sources	
Light sources – induction lamps.....	58
Professional literature	
Compact lamps reduces power consumption on lighting.....	6
Newsreel	
Painting exposition in Etna presentation rooms.....	61
Editor in chief of Světlo journal	
Ing. Jiří Novotný.....	62
Congratulations to Mr. Miroslav Tichý.....	64

inhalt

Tätigkeiten der Fachorganisationen	
Licht-Konferenz Licht 2009.....	3
Lichttechnische Konferenz LUMEN V4.....	3
Kurs für Beleuchtungstechnik XXVII – 2. Kundmachung.....	6
Technisches Frühjahrseminar und Vollversammlung der SRVO-Mitglieder....	43
Anteil der SRVO an Ausbildungsaktionen...44	
Ansichten und Erfahrungen	
Expositionsbeleuchtung in Museen und Galerien.....	4
Markt, Handel, Unternehmungen	
Aussen (Garten) beleuchtungen der Firma LUMINEX.....	7
LED-Strassenleuchten für die Zukunft.....	22
Bewegungs- und Anwesenheitsdetektoren der Firma B.E.G. Brück Electronic.....	40
Lichttechnische Einrichtungen	
In Licht gehüllte Architekturen.....	8
Technische Ausstattung des Unternehmenssitzes Česká pojišťovna in Prag.....	10
Beleuchtung des Tomáš Bata – Universitätszentrums in Zlín.....	14
Beleuchtung der Svratka-Brücke in Brno.....	16
Beleuchtung der Auto-Unterführungssysteme in Braunschweig.....	18
Öffentliche Beleuchtung – nicht nur in Grosstadt-Zentren.....	20
Optimalisierung der Tageslichtmenge in Innenräumen durch Schirmsysteme.....	28
Messen und Ausstellungen	
Neues an der Messe FOR ELEKTRO 2009...23	
Der Tag kommt näher.....	34
Nachhall der Baumessen 2009 Brno.....	42
Wirkung und Anwendung optischer Strahlen	
Photovoltaische Elektrizitätswerke – vom Entwurf zur Realisierung.....	24
Kabel und Zubehör für photovoltaische Elektrizitätswerke.....	27
Leuchten und lichttechnische Geräte	
Neue Leuchtstofflampenleuchten iGuzzini... 32	
Zubehör für Beleuchtungs-Systeme	
Konnectorsystem für den Anschluss von Leuchten und Steckdosen.....	36
Neue Funktionen elektronischer Transformatoren und Vorschaltgeräte der Firma TridonicAtco.....	38
Technisch-ökonomische Erwägungen	
Räumliche Verteilung von Leuchtdichte und Farbe.....	46
Zur Gedächtniserfrischung	
Grundlagen der Lichttechnik (4).....	50
Messen und Rechnen	
Modernisierung des Goniophotometers....	54
Lichtquellen	
Lichtquellen – induktive Entladungsröhren...58	
Aus der Fachliteratur	
Kompakte Leuchtröhren verringern den Energieverbrauch.....	60
Aktualitäten	
Bilder-Ausstellung in den Vorführräumen Etna.....	61
Chefredaktor der Zeitschrift Světlo (Licht)	
Ing. Jiří Novotný.....	62
Glückwunsch für den Lichttechniker Miroslav Tichý aus Pilsen.....	64